Kraków
Biblioteka Jagiellońska, ul. św.
I. 12.

Opłata pocztowa uiszczona gotówką

Ч. 1 (185) Львов, четверг дня 6 січня 1938 (24 грудня 1937) Рок V.



Орган Лемковского Союза

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартально,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америці: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:
Ціла сторона 120 зл., 1/2 стороны 60 зл., 1/4 стороны 35 зл., 1/8 стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл.; оголошеня малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.

Конто чекове Нр. 404.155.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко" Крыниця

С оказии Свят складаме всім Пренумераторам, Дописователям и Читателям искрені желаня **ВЕСЕЛЫХ СВЯТ** и всякого добра в надходячом Новом Році.

Христос рождает ся!

Когож с нас не радуют тоты слова? Веселят они всіх без выключеня, так старых як и молодых, так бідных як и богатых. Тішат ся нима всі, бо свята тоты пригадуют нам великый праздник Рождества Божого Дітячи, котре приняло на себе тіло, штобы пак яко чоловік терпіти и умерти на кресті для спасеня людей.

Як голосит св. писмо, „Исус Христос народил ся 25-го нового місяца (грудня)“, а шестый вселенскый собор выяснил, што Месия уродил ся „в навечеріє первого дня тыждня“, т. зн. вечером в неділю. Прото тыж найторжественнійше обходят люде „Святый Вечер“, котрый єст святом родинным, стігаючим с далекых сторон цілу родину до одного стола, при котром забывают всі непорозуміня и уразы и желают собі щиро всього доброго.

„Слава во вышних Богу и на земли мир во человѣцѣх благоволеніе“. Такы слова проспівали ангелы над вертепом. Так мало єст однак тепер доброй волі и так мало любви мира (спокою). Людска мысель глядат заспокоиня в войні, в плачу дітей и матерей, в страшливой помсті, котрой жерелом єст ненависть.

От вифлеємской стаєнкы иде подув Добра и Любви на цілый світ. Открыйме сердца на єго прибытє! Тот подув вскшит наши сердца и чины, ублагороднит стремленя. Он каже нам подати руку тым, кого мы вчера ненавиділи и сотрудничати в ділі мира и згоды с тыма, с котрыма вадили мы ся до недавна. Нехай оттеподанє рукы приязни и згоды буде щире, братерске и сильне!

—0—0—

Святый Вечер. В білой, сніжной приоді ві красує ся земля. На небосклоні палит ся червенаве зимове сонце, ночами світят милионы звізд и серебристый місяц. От морозу скрипит сніг под ногами, а окна хат світят не лем світлом лямп и свічок, але также огнем ожиданя и цікавости.

Хоц каждого року сходит вифлеємска звізда, хоц што року ділиме ся просфором — тым хлібом любви и згоды, желаючи собі всякого добра, ожиданє и цікавость того, што принесе нам новый рок, не выгагают николи, они сут безсмертны. Жиют они безпрерывно в наших душах и все надіют ся сонца и счастя, яке принесе им завтрашный день.

Чи прийде до нас тото ждане счастє? Чи сонце, о котре молиме Бога штоденно, заясніє полным світлом над головами людей?

Тото сонце, тото счастє єст в нас самых, в наших сердцах и поза нами не найдеме єго нигде.

Вифлеємске світло показує дорогу до правды людской и людского сердца, бо оно само єст правдом и счастєм. Идме-ж отже за тым святым світлом. Оно нас вскрішит чудесно и темноту житя розвиднит.

У ног Божого Отрочати просме о благословенє для наших діл. Просме о добры и мудры наміреня и діла. Незгоду выкорчуйме и спальме як бурян, як осет. А як запанує любов и згода, як появит ся на земли „Сонце Правды“, втотчас Бог поблагословит всякы наши стремленя и діла.

—oOo—

Як обходят ріжны народы Рождественскы Свята.

„Што край, то обычай“. Тота приповідка справджат ся особенно при святах Рождества Христового, с котрыма в ріжных краях лучат ся ріжны обычаи.

В краях скандынавскых

обходят свята уж дня 13. грудня, т. є. в день покровительки світла, св. Луции Муч. Дівчата в білой старосвецкой одежи, с волосєм звязаным в старосвітскій узел, переходят улицами Штокгольма и другых скандынавскых міст в окруженю фантастычных постатей со старых нордыцкых предань и легенд — ельфов, гномов, русалок и т. д.

Перед вечером пустіют улицы, бо всі уходят до хат. С каждого окна, с каждой хаты яснієсвітло ялички.

В Венгрии

вырушают в навечеріє по селах орыгінальны громады молодых хлопцов, переодітых за ріжны звірята домашны, вступуючи до хат, где жиют дівчата.

Где лем запукают незвычайны гості, мявчачи, гавкаючи, рычачи и т. д., дораз отверают им двери и запрашают до хаты, где обдаровуют их щедро и частуют горячим вином с кореніями. Всі складают собі желаня, а молодеж співат весільны співанкы.

Рано в перший святочный день переізджают знов громады молодежи через села, несучи пруты вербины, котры прикрашают квітками и лентами.

По полудни всі понагляют ся до гостинницы, где бавлят ся при музиці и танцах до рана.

В Бразылии

припадают свята в часі найгорячійшого літа. Там вмісто білого сніга видно білы одежи мужчин и женщин, котры глядают холодка и тіни, штобы скрыти ся перед горячима лучами сонца.

Богослуженє, отвічаюче нашому Всеночному отправляют там под голым небом. На дорогах чути оказийны співы при акомпанияменті гитары.

В Афрыці

в християнскых муринскых селах над Конго и над Сенегалем, на теренах мисийных свято Рождества Христового обходят полных 8 дней. Так, як давнійше, звукы тамтаму голосят о богослуженю с оказии свят Рождества Христ. Толпы вірных спішат до святынь, стюсы пахучих зел и галузей палят ся на площах. Всі пют пальмове вино, а дітячи сердца радуют ся Рожд. Христа.

Дня 25. XI. 1937. р. в канцелярии курии Апостольской Администрации для Лемковщины в Рыманові здали испыт на дяков: Дзюбинскый Дмитрий, Галущак Стефан, Каплун Якым, Лыба Михаил, Мысцовскый Василий, Процько Иван, Чичила Александер и Яценик Исидор.

Передрук с „Карпатского Звона“.

„НУЖДА“.

Жил одного разу богатый селянин, всього мал он подостатком так, што в хаті и на обыстю было тісно для всякого добра.

Але, як гварит наша приповідка — богатому не спит ся, богатый злодія боит ся; так само было и с нашим хлопом. В ночи не зажмурил и ока, все выходил на двор слухати, чи не закрадат ся злодій.

Аж одной ночи, а темно было, хоц очи выколь, — выходит он с хаты и чує: ктоси як бы перешол коло єго коморы, як бы трава зашелестіла под чиимаси ногами...

Зачаил ся хлоп за углом и слухат... По хвилі выставлят голову и видит в другом куті также чиюси голову... Хлоп сховал ся. По хвилі знов выглядат и знов видит голову.

Так ховали ся они долший час, а пак злодій стал ся смілійшим и высунул ся цілый из за угла. Хлоп вышол также.

— А ты брате, што ту робиш? — запытал ся злодій. Чи также пришол на заробок.

— Так приятелю, отвітил хлоп.

— Но, то идеме разом, зыск на половину и гріх на половину.

— Добре идеме, але кади?

— Но брате, признаю ся, што я сам не знам; я перший раз взял ся до того ремесла... Страшно подумати, але што робити, — нужда. Берме ся, може выважиме двери! Хлоп богатый, то може там дашто найдеме.

— Добре гварити, але труднійше выважити; але чи маш ты даякы знаряды.

— Ні брате, не мам нич.

— Планный с тебе злодій, подумал злодій, але подожди, я мам ключи, то може даякый здаст ся. Сказавши тото, вынял с кешені ключ и отворил комору.

— От и скриня, додал он — розбивай — а сам почал глядати сокыры, штобы ньом ошоломити злодія.

Бог с ньом — с том скриньом, мені кобы найти хліба, а ту так пахне свіжим хлібом... и почал нюхати...

— Стой, не ліз, промовил хлоп; — от я и нашол, и подал єму хліб с полички.

Злодій хопил обома руками хліб и почал заідати. Хлоп смотрит ся на него с зачудованєм:

— Штож — ты не вечерял може?

— Што ты гвариш мені о вечері, я кромі воды не мал вчера нич инше в устах — отповіл тот и іл дальше.

Хлоп опустил рукы и он замолчал.

Тот поіл собі добре, встал, перекрестил ся, взял ище оден хліб с полички и хоче отходити.

— Штож ты робиш, гварил хлоп, та подожди, таж ту мусят быти гроши; забереме, што в рукы попаде.

— Бог с тобом и с тыма грошами, я сам их не беру и тобі не раджу. Слава Богу, штом сой поіл и хворой жені и дітям хліба принесу... больше мі нич не потреба...

— Ну, то под ту, як так — воз собі тот мішок мукы и занес єго собі до хаты! Никого не бой ся, а єсли бы тебе кто звідал ся, то повідж, же сам господар дал тобі тоту муку.

— Та якый же господар? Што за господар?

— А от тот, што стоит перед тобом — отповідат хлоп, а слезы єму и котят ся по лици...

Бідак не знає, где стоит... падат хлопу до ног и просит: „даруй брате... два дні нич не мал я в устах... жена хвора... и діти.“

— Встан брате! — отвітил господар через слезы, — воз хліб и муку и ид с Богом до дому... А на другый раз не иди красти... Знай, што мы всі братя и в нужді повинни мы помагати один другому...

—oOo—

Слідуюче число „Лемка“ появит ся за два тыждні, т. є. дня 20. січня т. р.

Свято Рождества Христового, святом любви ближного.

Над ріком Гудсон в Ню-Йорку обходят свята Рождества Христового, мыслячи о нуждi бідаков. Пані в старосвітскых костюмах ходят по улицах с ящиками, котры в короткодм часі наполняют ся жертвами на найбіднійших.

Чудачно выглядают тоты середновічны постати, отулены в пурпуру и золото, с долгыма, приправленыма бородами. В послідных тыжднях кружит по домах, школах, шпиталях, дітскых приютах и т. д., св. Николай и розносит подарункы. Богаты старают ся о тото, штобы и найбіднійши мали на свята индыка, або иншу домашну птицу, без котрой не обходит ся в том часі ани одна хата. В будынку ратуша уряджают в Святый Вечер величезный бенкет для бідных.

В минувшом році сконсумовано в часі бенкету в Ню-Йорку 6.500 фунтов ярин, 1.200 фунтов тіст, 5.000 фунтов индыков, 20.000 литров кавы и выкурено 10.000 пуделок цыгареток. На бенкеті было 10.000 людей.

Такого выбору забавок, якый встрічат ся в часі Рождественскых Свят в американскых склепах, ніт нигде на цілом світі. Там Рождественскы свята суть не лем святом загального милосердия и любви ближного, але також святом дітей. Всьо тото, што радує старших, находит ся в маленькых розмірах також в склепах с забавками.

В одном місті в Пенсыльвании впал св. Николай доправды с неба. Оден склеп с забавками выняял пару летчиков, котры перебраны за „Николаєв“, спустили ся с самолета на охоронительных парасолях на землю и с великом помпом роздавали дітям забавкы.

—oOo—

Знесено суды присяглых.

Дня 15. грудня правнича комисия Сенату обрадовала над правительственным проектом знесеня судов присяглых и судиєв мировых. Проект реферовал сенатор Станєвич, котрый высказал ся за удержанєм судов присяглых и скасованєм судиєв мировых.

В вывязаной дыскусии сен. Терликовскый, высказал ся за правительственным проектом, а сен. Петражицкый зголосил поправку, штобы справы, находячи ся уж в току, были переведены перед судами присяглых. Министер правосудия згодил ся на поправку. В голосованю ухвалено проект скасованя судов присяглых и внесены поправкы.

Результаты выборов в Совітах.

Выборы в Совітах выпали незвычайно. Пересічно голосовало 95% населеня. В окрузі минском, где кандыдовал маршал Ворошилов процент доходил до сто. Был он высший, як в окрузі московском Сталина. Масове голосованє при выборах стає ся зрозуміле, як возме ся под увагу приготовлєнє выборов при помочи „чудно“ дійствуючого выберательного апарата.

Загалом на 94 милионы управненых до голосованя — голосовало 91 милионов. Голосованє было „тайне“, але управнены до голосованя доставали карткы нумерованы, в виду чого не трудно было справдити, кто на кого отдал свой голос.

Перед выборами утворено „народный фронт“ зложеный с комунистов и безпартийных. Як вышли на том безпартийны, видно со слідуючих чисел: комунисты, котры числят всього около 2 милионы членов достали 855 мандатов, а безпартийны на 92 милионы управненых до голосованя — лем 288 мандатов, т. є. одну трету часть числа мандатов, одержаных комунистами.

Розуміє ся, што при так ничпожном числі не могут безпартийны мати ниякого вплыву на державну господарку Совітов, где будут дальше рядити комунисты, але за то безпартийны станут ся отвітственны за вшитко, што зробят комунисты. Такым способом Сталин хытро звалил с комунистов отвітственность на безпартийных.

Лист до братов Ждынян и Краянов в Амерыці.

В послідном часі достал я много писем с Амерыкы так от Ждынян, як и от емигрантов с другых сел. В листах тых пытают ся мене о културно-просвітительне житє лемковскых сел, а передовсем Ждыні. На тоты пытаня я рішил отповісти в нашой народной газеті, „Лемку“.

Село Ждыня мало перед войном широку и добру славу, бо в нем прекрасно розвивала ся култура и просвіта, котра была прикрасом и приміром для другых сел Лемковщины.

В Ждыні была кооперативна Молочарня, кооперативный склеп, каса и читальня им. М. Качковского, котра — сміло можна сказати — давала найбольши доходы, бо в ней читало ся добры книжкы, она давала старым и молодым добру науку.

Во всіх тых институциях, т. є. в склепі, молочарні, касі и читальні проводил пок. О. Теод. Дуркот, котрый каждой неділі запрашал людей до читальні и сам там приходил. Веселе, културно-християнске, родинне было житє в селі и єсли бы несчастна война не знищила того добра, а с ним и предводителей, то до тепер не было бы напевно ани одного жида в селі и ждыняне тішили бы ся прекрасным доробком своей власной силы.

Тепер Ждыня змінила ся. В р. 1930 основано чит. им. М. Качковского, и тота чит. розвиват ся дост добре. Має много добрых членов котры любят добру книжку и газету, але бракує єй доброго предводителя. Правда, єст в селі розумный священник, О. Ардан, але для него вся наша робота єст чужа.

На общє собранє членов читальні приде за великом просьбом, але ани одного гроша не дал до читальні, за члена ся не вписал, николи не запросит людей на науку до читальні, ани не поможе приготовити представленя, котре члены отограли бы радо.

На том терпит читальнянє житє.

Дня 1. мая 1936 р. основано в Ждыні кооперативный склеп, котрый названо „Єдность“. Кооператыв розвиват ся дост добре. Полрочна ревизия выказала доходы и правильне веденє склепу через склепара и заряд.

Але в „Єдности“ бракує именно той єдности, яка дає силу. В Ждыні єст аж 5 жидовскых склепов, котры помимо кооперативы, розвивают ся добре. А єсли взяти под розвагу, што до кооператыва „Єдность“ вписало ся 85 членов, то при правдивой єдности селян, кооператыв повинен числити на 85 покупателей сталых.

Кромі того купуют в кооперативі товар и не члены, котрых єст може друге тильно, так, же кооператыв мог бы числити на около 190 покупателей. При таком числі рух в склепі повинен быти значно больший и склеп повинен каждого тыждня привозити добру фуру товару.

А тымчасом так не єст. Гдеж глядати причины слабых торгов в кооп. склепі?

А но в том, што не всі члены купуют в своєм склепі. Жиды для конкуренцийных цілей дают товар о грош, два дешевше и уж неоден член ломит „Єдност“ и купує у жида, хоц на другом товарі жидови переплатил.

В том лежит причина зла, котра не уступит так долго, покаль люде не зрозуміют вагы клича: **„свой — до свого“**. Тот клич высказал я на основательном собраню кооперативного склепу и клич тот повинен стати ся святым по всіх лемковскых селах.

Коли клич „свой — до свого“ прийме ся у нас, яко фундамент нашой економичной роботы, втотчас вынесут ся от нас жиды и втотчас найде неоден способный селянин заробок у свого.

Жиды для конкуренции дурят людей и обіцюют им грушкы на вербі. Тото однак не може нам пошкодити, лем треба нам дуже свідомости. Ту мают велике поле ділання наши священникы, котрых обовязком єст освідомляти селян и показати им дорогу до загального добробыту.

Кромі того мусиме стреміти всі до основаня гуртовні в Горлицах. Не зражаймe ся тым, же одна спляйтовала, але закладаймe другу и провадме ю лучше, як тамту. До заряду выберайме людей тверезных, розумных и с чистыма руками, то она напевно удержит ся. А втотчас наши сельскы кооперативы привезут до гуртовні фуру овса и гроши и возмут в ней фуру товару. Гроши хлопскы не уйдут в жидовскы рукы, але останут в рускых руках.

Слова мой розважте добре дорогы Ждыняне и Братя с другых сел. Не забывайме николи о том, што в єдноти сила. Той єдности, той силы желаю вам щиро разом с желанями, Веселых Свят и счастливого Нового Рору!

Дм. К. Ю.

Ждыня, дня 27. грудня 1937 р.

НА РУСКУ БУРСУ В ГОРЛИЦАХ ПОЖЕРТВОВАЛИ:

1) **Климковка** — 4 зл., $5^1/_2$ м. картошкы, 15 кг. бураков, 7 кг. моркви, 5 кг. физолы, $1^1/_2$ кг. цыбулі и карпелі. Збором заняли ся г-жа В. Курылло Гайдока, Василь Шимончик, Мария Маркович, Любов Малецка и Ирина Попович.

2) **Смерековец** — 11.60 зл. и 2 фуры дерева (еще не доставл.). Збором занял ся Д. Златиканич.

3) **Гладышев** — 27 зл. (в том 10 зл. Читальня им. М. Качковского). Збором занял ся О. Дзюбина.

4) **Вапенне** — 12 м. картошкы. Збор перевели: Косма Пыж, П. Прокопчак и С. Бубняк. Достава: П. Т. Пыж и П. Д. Пыж.

5) **Устє Рускє** — 5.10 зл. и 5 м. картошкы. Збор: Т. Войтович и Никифор Крыницкый.

6) **Кункова** — 7 м. картошкы. Збор: К. Дзвончик.

7) **Новица** — 6 м. картошкы. Збор: М. Павелчак и О. Ференц. Достава: Стефан Клянцко.

8) **г. Захарий Станчак, Смерековець** — 10 злотых.

9) **о. Евгений Усцкый, Близянка** — 10 зл. ($^1/_2$ м. жита).

Всім жертводателям и потрудившим ся коло збора складат щиру и сердечну благодарность

Заряд Бурсы.

Важны событя на Далеком Всході.

Война на Далеком Всході приберат чимраз ширши розміры. Сталин по оконченю выборов занял ся справами Далекого Всходу и як доносят газеты с Токио, приготовлят он Японии немилу неожиданность. Ведля тых відомостей Совіты наміряют уж в найближшом часі начати с Японием войну без выповіданя такой.

Войну с Японием мае провадити от имени Совітов Монголия Внішна, котра находит ся под полным вплывом Совітов. Штобы однак было всьо в порядку, то Монголия Внішна резыгнуе со своей независимости и заявлят свой поворот до Кытая. Правительство монгольске мае зложити присягу вірности Чанг-Кай-Шеку и в характері провинций кытайскых зачне военну акцию с Японием.

Монголия Внішна ест уж до того приготовлена. Армия ей находит ся цілковито в руках офицеров совітскых. Уживат она оружия и навіт мундуров совітскых.

Оголошене поворота Монголии до Кытая и акция против Японии мае ся росночати с моментом оконченя фортыфикации Владывостока.

Кромі того опиния публична звернула ся против Японии по затопленю через японскы самолеты амерыканской канонерки и бомбардованю военных кораблей английцкых. Втотчас **война висіла на волоску,** бо Амерыка и Англия выслали до Японии острый протест. През. Рузвельт зажадал перепрошеня Амерыкы через цисаря Японии Гирогито. Было бы тото для него страшном зневагом и пониженем. Прото тыж жаден министер не сказал ему о том, радше пополнил бы самоубийство. В Японии такы річи бывают.

Правительство японске перестрашило ся однак того не на жарты и поспішило с перепросинами. Всьо звалено на карб трагичной помылкы. Правительство собовязало ся, же выбудуе такый сам корабель и выплатит отшкодоване родинам затопленых моряков. В цілой Японии зберают жертвы на тоту ціль. Адмирала Гузегаву усунено.

От долгых літ ген. кн. Муратов находил ся в крайной нужді и ходил за прошеным хлібом в Варшаві.

Експльозия в поїзді. Недалеко Токио в Японии в поїзді наступила експльозия целюльоиду, от котрой заняли ся вагоны. Два вагоны згоріли. Семеро люда спалило ся, а 34-ерох ест тяжко попареных.

Убила сокыром бестияльского мужа. В Барановичах засудил суд на 2 літа безвзглядного ареста Ольгу Чернявску за убийство своего мужа Владыслава в часі сну.

Процес выкликал заинтересоване, бо убитый катовал страшно свою жену. Раз розбил на дробны кускы зеркало, вышмарене на двор и казал жені позберати его голыма руками в часі великого морозу; другый раз привязал ю до хвоста коневи и казал біжати за ним, поганяючи ю бичом.

Катованый жені перебрала ся мірка терпеливости и штобы освободити ся от ката, убила его в часі сну.

Кытай будуе дорогу до Росии. Английцкы газеты доносят, же в Кытаю росночали будову великой дороги, ведучой с провинции Шечуан до границы Росии, долготы 5.000 км. При дорозі той ест занятых 1.000 инжинеров и 700.000 роботников.

Робота при дорозі иде в день и в ночи. Дорога буде закончена за пару місяцов. Мае она велике стратегичне значене бо том дорогом можна буде перевезти с Росии до Кытая оружие в продолженю 2 тыждней. До тепер транспорт такый забирал 3 місяцы часу. С того выходило бы, же Кытай числит ся с тым, што война с Японием не скоро ся скончит.

Вырок на членов О. У. Н. в Ровном. Дня 23. грудня закончил ся перед судом в Ровном великый политычный процес против 55-ом жителям пов. костопольского, оскарженым о належане до О. У. Н.

Суд признал невиноватыма 3-ох, а 52-ох засудил на кару вязницы от 5 до 12 літ.

Што чути в світі и в краю

Желізнодорожна катастрофа коло Бохні. В ночи с неділі на понеділок около полночи мала місце желізнодорожна катастрофа на торі меже Подлежнем и Гродковицами в повіті бохенском. Поїзд товаровый выскочил с шин и 5 вагонов розбило ся цілковито, а сам паровоз ест ушкодженый. Управитель поїзда Гонстол и гамульцевый Ян Сикора были забиты. Другый гамульцевый Антоний Рошкевич ест тяжко раненый. Катастрофа тота спричинила забарыкадоване тору, котрого очищене тревало 8 годин. Поїзды ідучи в том дни с Кракова до Тарнова были опозднены.

Украли самоход с колбасом и гусятином. Перед самыма святами допустили ся злодии незвычайно смілой крадежи. Они потрафили в білый день с рухливой улицы украсти тягарный самоход одной фирмы, на котром было парунадцет сотнаров колбас, гусятины и инших провиянтов.

Забыла — кым ест. На полицию в Варшаві спроваджено бабу, около 45 літ, котра стратила цілковито память.

Не потрафит она сказати, як ся называт, ани откаль походит. Полиция веде доходженя в ціли отнайденя ей родины.

Предсказаня погоды на 1938 рок. Як каждого року, так и тепер маса ворожбитов предсказуе погоду на цілый рок. Ведля тых предсказань мае быти:

Січень сухый и морозный, с великыма опадами под конец місяця.

Лютый, початково сухый и погодный, принесе дуже сніґу под конец місяця.

Март, в початках острый и морозный, стае ся пак ясный и приятный.

Квітень, мае переплітати сніг с дожджем и сонцем. Друга половина заповідат ся красна.

Май, початково сухый и сонечный буде в другой половині мати дост дождже́й, але не за дуже. Буде тото мати вплыв на вроды, котры в том роді заповідают ся барз добре.

Червень, мае быти прекрасный, теплый и сонечный.

Липень, серпень и вересень, с переходячима, частыма дождjами.

Жолтень, красна погода до половины листопада.

Грудень, морозный и сніжный от самого початку.

Ворожбы на рок 1938 не предвиджают ниякых елементарных бід, як градобите, великы зливы и т. д., а наоборот рок тот мае быти под взглядом погоды и урожаев добрый.

Планьше заповідат ся новый рок под взглядом политычным.

Астрольогы снуют свои ворожбы с констеляции звізд на небі и с затьмень сонца и місяца. Беручи под увагу припадаючи в р. 1938 затьменя сонца и місяца, предсказуют астрольогы на 1938 р. революции, безпорядкы политычны, заострене меженародных конфликтов, але всі твердят, што до войны ище не дойде. Світ в р. 1938 и 1939 буде приготовляти ся до войны, котра выбухне аж в 1940 р.

Вірячи тым ворожбам, можеме ище полны 2 рокы зазнати спокою и выгод домашного жытя.

Бывший царскый генерал умер в нужді в Варшаві. В ночлегогом домі городском при ул. Ягеллонской в Варшаві помер 27. грудня м. р. Тимофей Даниилович князь Муратов, брат б. губернатора курского, спородненый с царском родином Романовых через свою сеструу.

Померший генерал кн. Муратов был офицером конной гвардии царской и знаменитым іздоком. Был ожененый с одном с найбогатших пань в Росии с княжном Голицын.

Заряд Руской Бурсы в Горлицах просит вшиткы села, котры перевели зборы пожертвовань на бурсу, — **сейчас по святах доставити провиянты и списы жертв** (листы) до бурсы в Горлицах (ул. Сенкевича 24).

Заряд Бурсы.

3—4 МІСЯЧНЫЙ КУРС ДЯКОВСТВА.

Другый курс наукы церковного співу и устава и другых предметов, потребных для дяка открыват с днем

1. лютого 1938. р.

МИХАИЛ ФЕЦИНА В МЫСЦОВОЙ
почта Жмигород, пов. Коросно.

Плата за науку 15 зл. місячно.

Зголошеня принимат ся до 25. січня 1938. року.

По курсі кандыдаты получат свідоцтва.

Близши информации можна достати письменно за приложенем почтового значка за 25 грошей.

УЖ ПОЯВИЛ СЯ БОГАТО ИЛЮСТРОВАНЫЙ

КАЛЕНДАР „ЛЕМКА“ НА 1938. РОК

Ціна 1 екземпляра календаря разом с великым календарем стінным выносит 50 грошей и кошты пересылкы. При замовленях 10 штук кошты пересылкы поносит администрация ЛЕМКА. Для кольпортеров великый опуст. Замавляти треба в администрации ЛЕМКА, Крыница 2.

Отвіт. редактор: Гарас Громосяк в Крыниці. Типографія А. Гольдмана, во Львові, ул. Сикстуска Ч. 19.